Na wyrobie znajdują się piktogramy i oznaczenia:/ There are pictograms and markings on the product. / Na výrobku jsou umístěny piktogramy a označení:/ Na výrobku sú uvedené nasledujúce piktogramy a označenia:/ Ant gaminio yra piktogramos ir žymos:/ Uz izstrādājuma atrodas piktogrammas un apzīmējumi:/ A terméken található ikonok és jelölések:/ / Pe produs se află pictograme şi simboluri:/ dem Erzeugnis sind Piktogramme und Kennzeichnungen angebracht / Le produit comporte des pictogrammes et des marquages:



Podeszwa odporna na oleje/ Oil-resistant sole / Podrážka odolná proti olejům/ Podošva odolná voči olejom/ Padas atsparus tepalams/ Zole izturīga pret eļļām/ Olajálló járótalp/ Talpa rezistentă la uleiuri/ Ölbeständige Laufsohle / Semelle résistante aux huiles



System absorbujący wstrząsy/ Shock absorption system / Systém absorbující vibrace/ Systém absorbujúci otrasy a vibrácie/ Vibracijas absorbuojanti sistema/ Triecienu absorbējošā sistēma/ Energiaelnyelő képességű/ Sistemul de absorbire a trepidatiilor/ Erschütterungen absorbierendes System / Système d'absorption des chocs



Właściwości antyelektrostatyczne/ Anti-static properties / Antistatické vlastnosti/ Antielektrostatické vlastnosti/ Antielektrostatinės savybės/ Antistatiskās īpašības/ Antisztatikus tulajdonságok/Proprietăţi antielectrostatice/ Antielektrostatische Eigenschaften / Propriétés antistatiques

PL Obuwie spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20347:2012, co zostało potwierdzone certyfikatem badania typu WE ITASLNB22025739, wydanym przez INTERTEK Italia S.p.A, nr jednostki notyfikowanej 2575. Jednostka odpowiedzialna za przeprowadznie oceny badania typu: INTERTEK Italia S.p.A, nr jednostki notyfikowanej 2575. Deklaracja zgodności znajduje się na stronie www.dedra.pl oraz w siedzibie Producenta.

EN The footwear complies with all the requirements of the ISO 20347:2012 standard, as confirmed by the EC type examination certificate ITASLNB22025739, issued by INTERTEK Italia S.p.A, notified body number 2575. The entity responsible for the type examination assessment: INTERTEK Italia S.p.A, notified body number 2575. The Declaration of Conformity is available at www.dedra.pl and at the Producer's premises.

CZ Obuv splňuje všechny požadavky normy ISO 20347:2012, což bylo potvrzeno certifikátem typové zkoušky ES č. ITASLNB22025739, vydaným INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikované jednotky 2575. Jednotka zajišťující přezkoušení typu: INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikované jednotky 2575. Prohlášení o shodě je k dispozici na www.dedra.pl a v sídle výrobce.

SK Obuv spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20347:2012, čo potvrdzuje certifikát skúšky typu ES č. ITASLNB22025739, vydaný inštitútom INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikovanej osoby 2575. Subjekt zodpovedný za vykonanie skúšok hodnotenia typu: INTERTEK Italia S.p.A, č. notifikovanej osoby 2575. Vyhlásenie o zhode sa nachádza na www.dedra.pl av sídle výrobcu.

LT Avalynė atitinka standarto ISO 20347:2012 reikalavimus, kas buvo patikrinta tipo tyrimo EB sertifikatu nr. ITASLNB22025739, išduotu INTERTEK Italia S.p.A, notifikuotosios įstaigos nr. 2575. Įstaiga atsakinga už tipo tyrimo atlikimą: INTERTEK Italia S.p.A, notifikuotosios įstaigos nr. 2575. Atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje www.dedra.pl ir gamintojo buveinėje.

LV Apavi ievēro visu ISO 20347:2012 standarta prasību, ko apliecina EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr. ITASLNB22025739, izdots INTERTEK Italia S.p.A, akreditētas vienības Nr. 2575. Vienība, atbildīga par tipa pārbaudes novērtēšanu: INTERTEK Italia S.p.A, akreditētas vienības Nr. 2575. Atbilstības deklarāciju var atrast vietnē www.dedra.pl un pie ražotāja mītnes.

HU A cipő megfelel az ISO 20347:2012 szabvány valamennyi követelményének, amit az számú EU típusvizsgálati tanúsítvány igazol, kiadta: ITASLNB22025739, INTERTEK Italia S.p.A, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2575. A típusvizsgálat elvégzéséért felelős szervezet: INTERTEK Italia S.p.A, a tanúsító szervezet bejegyzési száma 2575. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a www.dedra.pl oldalon és a gyártó székhelyén.

RO Încălţămintea îndeplineşte toate cerinţele standardului ISO 20347:2012, Ce a fost afirmată prin certificatul de tip CE nr ITASLNB22025739, eliberat de INTERTEK Italia S.p.A, nr. organismului notificat 2575. Unitatea responsabilă pentru examinarea evaluării cercetătii de tip: INTERTEK Italia S.p.A, nr. organismului notificat 2575. Declarația de conformitate poate fi găsită pe www.dedra.pl şi la sediul Fabricantului.

SI Obutev izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20347:2012, kar potrjuje certifikat o ES-pregledu tipa ITASLNB22025739, ki ga je izdal INTERTEK Italia S.p.A, številka priglašenega organa 2575. Organ, pristojen za oceno pregleda tipa: INTERTEK Italia S.p.A, številka priglašenega organa 2575. Izjavo o skladnosti je mogoče najti na www.dedra.pl in v prostorih proizvajalca.

HR Obuća udovoljava svim zahtjevima norme ISO 20347:2012, što je potvrđeno certifikatom o ispitivanju tipa EC ITASLNB22025739 izdanim od strane INTERTEK Italia S.p.A, broj prijavljenog tijela 2575. Tijelo odgovorno za provođenje ocjenjivanja tipskog ispitivanja: INTERTEK Italia S.p.A, broj prijavljenog tijela 2575. Izjava o sukladnosti dostupna je na www.dedra.pl te u sjedištu Proizvođača.

BG Обувките отговарят на всички изисквания на стандарта ISO 20347:2012, както се потвърждава от сертификата за ЕО изследване на типа ITASLNB22025739, издаден от INTERTEK Italia S.p.A, нотифициран орган № 2575. Органът, отговорен за оценката на изследването на типа: INTERTEK Italia S.p.A, нотифициран орган № 2575. Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес www.dedra.pl и в помещенията на производителя.

DE Das Schuhwerk erfüllt alle Anforderungen der Norm ISO 20347:2012, wie durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung ITASLNB22025739 bestätigt, ausgestellt von INTERTEK Italia S.p.A, benannte Stelle Nummer 2575. Die für die Baumusterprüfung zuständige Stelle: INTERTEK Italia S.p.A, benannte Stelle Nummer 2575. Die Konformitätserklärung ist unter www.dedra.pl und in den Räumlichkeiten des Herstellers erhältlich.

FR Les chaussures sont conformes à toutes les exigences de la norme ISO 20347:2012, comme le confirme le certificat d'examen CE de type ITASLNB22025739, délivré par INTERTEK Italia S.p.A, organisme notifié numéro 2575. Entité responsable de l'évaluation de l'examen de type : INTERTEK Italia S.p.A, organisme notifié numéro 2575. La déclaration de conformité est disponible sur www.dedra.pl et dans les locaux du fabricant.

Producent / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виробник: Dedra-Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polska
tel. +48 22 738 37 77 www.dedra.pl

PL Instrukcja użytkowania

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Modele: - półbuty zawodowe: BH9M83AZ-xx gdzie xx – rozmiar (39-47)

Zastosowanie

Obuwie zawodowe jest to obuwie, które posiada cechy ochronne, przeznaczone do ochrony użytkownika przed urazami, które mogłyby powstać podczas wypadków. Obuwie kategorii O1 posiada zamknięty obszar pięty, właściwości elektrostatyczne, absorbcję energii w obszarze pięty, odporność na olej napędowy oraz odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem Obuwie powinno być stosowane zawsze, gdy użytkownik może być narażony na ww. ryzyka.

Zasady użytkowania obuwia

Przy doborze obuwia należy dopasować rozmiar – źle dopasowane obuwie ulega deformacji, ponadto obuwie w źle dobranym rozmiarze może nie chronić dostatecznie użytkownika. Nie należy stosować środków pozwalających na szybsze dopasowanie buta do kształtu stopy, takie środki mogą wpłynąć negatywnie na stopień ochrony oraz zmienić właściwości obuwia. Należy unikać przemoczenia obuwia, w przypadku przemoczenia suszyć w temperaturze pokojowej. Po wysuszeniu obuwie należy poddać konserwacji. Podobnie po zakończeniu użytkowania, każdorazowo należy poddać obuwie czyszczeniu i konserwacji. Obuwia skórzanego nie należy prać, gdyż pranie pozbawia skórę elastyczności, powoduje jej odbarwienia i pękanie. W przypadku obuwia zapinanego na rzep, należy wkładać je i zdejmować w stanie rozpiętym.

Sposób czyszczenia i konserwacji

Po zakończeniu pracy, wierzchnią część zabrudzonego obuwia, wykonanego z:

- skóry welurowej – oczyścić przy pomocy szczoteczki bez stosowania jakichkolwiek preparatów czyszczących
- skóry licowej, tkaniny – oczyścić wilgotną ściereczką namoczoną w wodzie z mydłem, bez użycia rozpuszczalników organicznych.

Wilgotne obuwie pozostawić w temperaturze pokojowej do wyschnięcia, a następnie nanieść pastę obuwniczą. Do obuwia ze skóry licowej można stosować pasty i kremy w kolorze skóry bądź środki bezbarwne, natomiast do weluru i nubuku stosować impregnaty w formie aerozolu

Zasady przechowywania, składowania, transport, opakowanie

Obuwie opakowane jest w pudełko kartonowe. Obuwie należy przechowywać w miarę możliwości w opakowaniu oryginalnym, w pomieszczeniach przewiewnych, zamkniętych, suchych, zabezpieczonych przed zamoczeniem, z dala od źródeł ciepła (np. grzejników) i środków chemicznych. Temperatura magazynowania nie powinna przekraczać 5-24°C. Okres magazynowania nie powinien przekraczać 2 lat. Podczas składowania lub transportu nie wolno przygniatać obuwia innymi cięższymi produktami lub materiałami, ponieważ grozi to uszkodzeniem obuwia. Transportować w oryginalnym opakowaniu.

Okres trwałości

Przy normalnym użytkowaniu objawy zużycia obuwia pojawiają się w okresie od 6 miesięcy do 1 roku.

Każdorazowo przed rozpoczęciem użytkowania obuwia należy sprawdzić jego stan. W przypadku utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwie nie wolno go stosować! Objawami utraty właściwości użytkowych i ochronnych obuwia są w szczególności: oddzielenie się podeszwy od wierzchu lub warstwy bieżnika od zasadniczej części podeszwy, uszkodzenie szwów, uszkodzenie zapięć, przetarcie materiału wierzchniowego, starcie występów urzeźbienia spodu, uszkodzenie mechaniczne części składowych. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie stosować uszkodzonego obuwia, wymienić je na nowe.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, wyprodukowano w Chinach, gdzie:

Dedra – oznakowanie producenta

39-47 – rozmiar buta

CE – wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej

2575 – nr jednostki notyfikowanej, odpowiedzialnej za przeprowadzenie badania typu

O1 SRC – Klasyfikacja obuwia zawodowego wg normy ISO 20347:2011;

O1 - podstawowe właściwości plus: zabudowana pięta; odporność na węglowodory, olej napędowy; właściwości antyelektrostatyczne podeszwy; absorpcja energii w części piętowej

SRC - Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym roztworem laurylosiarczanu sodu (SLS) i odporność na poślizg na podłożu ze stali pokrytym glicerolem

BH9M83AZ-xx/Xxxx – oznaczenie producenta

ISO 20347:2011 – wyrób spełnia wszystkie wymagania normy ISO 20347:2011

Wyprodukowano Chinach – kraj pochodzenia

Producent: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Dla obuwia posiadającego właściwości elektrostatyczne

Zaleca się, aby obuwie antyelektrostatyczne było stosowane wtedy, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego, poprzez odprowadzenie ładunków elektrostatycznych, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapłonu od iskry, np. palnych substancji i par, oraz gdy nie jest całkowicie wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego spowodowanego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. Zwraca się jednak uwagę na to, że obuwie antyelektrostatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem elektrycznym, gdyż wprowadza jedynie rezystancję elektryczną między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia elektrycznego nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dalsze środki w celu uniknięcia ryzyka. Zaleca się, aby takie środki oraz wymienione niżej badania były częścią programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy. Zaleca się, aby rezystancja elektryczna wyrobu, zgodnie z doświadczeniami zapewniająca pożądany efekt antyelektrostatyczny, w całym okresie użytkowania była niższa niż 1 000 MΩ. Dla nowego wyrobu, dolną granicę rezystancji elektrycznej określono na poziomie 100 kΩ, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub przed zapłonem w sytuacji uszkodzenia urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi tego, że w określonych warunkach obuwie może nie stanowić dostatecznej ochrony i dla ochrony użytkownika powinny być zawsze podjęte dodatkowe środki ostrożności. Rezystancja elektryczna obuwia może ulec znacznym zmianom w wyniku zginania, zanieczyszczenia lub pod wpływem wilgoci. Obuwie to nie spełnia swojej założonej funkcji podczas noszenia w warunkach, gdy jest mokro. Jest więc niezbędne dążenie do tego, aby obuwie spełniało swoją założoną funkcję odprowadzania ładunków i zapewniało ochronę przez cały czas użytkowania.

Zaleca się użytkownikowi, jeżeli jest to konieczne, ustalenie i wykonywanie w regularnych i częstych odstępach czasu pomiarów rezystancji elektrycznej w miejscu użytkowania. Obuwie klasy I może absorbować wilgoć, jeśli noszone jest długookresowo, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się obuwiem przewodzącym. Jeśli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których materiał podeszwowy ulega zanieczyszczeniu, zaleca się, aby użytkownik zawsze sprawdzał właściwości elektryczne obuwia przed wejściem do obszaru niebezpiecznego. Zaleca się, aby w miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, rezystancja podłoża nie była w stanie zniwelować ochrony zapewnianej przez obuwie. W czasie noszenia obuwia nie zaleca się wkładania izolujących elementów między podpodeszwę a stopę użytkownika. Jeśli między wewnętrzną stroną podeszwy a stopą umieszczona jest wkładka, zaleca się sprawdzenie właściwości elektrycznych układu obuwie/wkładka".

EN Instructions for use

Please read the instructions carefully before use.

Models: - professional shoes: BH9M83AZ-xx where xx – size (39-47)

Application

Professional footwear is footwear that has protective features designed to protect the user from injuries that could occur during accidents. Category O1 footwear has a closed heel area, electrostatic properties, energy absorption in the heel area, resistance to diesel fuel and resistance to slipping on ceramic surfaces covered with sodium lauryl sulphate (SLS) solution and resistance to slipping on steel surfaces covered with glycerol. The footwear should always be used when the user may be exposed to the above risks.

Rules for using footwear

When selecting footwear, the size must be adjusted – poorly fitting footwear becomes deformed, and footwear in the wrong size may not provide sufficient protection for the user. Do not use products that allow the shoe to fit the shape of the foot more quickly, as these products may adversely affect the level of protection and change the properties of the footwear. Avoid getting the footwear wet; if it does get wet, dry it at room temperature. After drying, the footwear should be maintained. Similarly, after each use, the footwear should be cleaned and maintained. Leather footwear should not be washed, as washing removes the elasticity of the leather, causes discolouration and cracking. In the case of footwear with Velcro fastenings, it should be put on and taken off in an unfastened state.

Cleaning and maintenance

After use, clean the upper part of dirty footwear made of:

- suede leather – clean with a brush without using any cleaning products
- grain leather, fabric – clean with a damp cloth soaked in soapy water, without using organic solvents.

Leave damp footwear at room temperature to dry, then apply shoe polish. For full-grain leather footwear, you can use leather-coloured polishes and creams or colourless products, while for suede and nubuck, use spray-on waterproofing agents.

Rules for storage, transport and packaging

The shoes are packed in a cardboard box. If possible, the shoes should be stored in their original packaging, in a well-ventilated, closed, dry room, protected from moisture, away from heat sources (e.g. radiators) and chemicals. The storage temperature should not exceed 5-24°C. The storage period should not exceed 2 years. During storage or transport, the footwear must not be crushed by other heavier products or materials, as this may damage the footwear. Transport in the original packaging.

Shelf life

Under normal use, signs of wear and tear appear within 6 months to 1 year.

Always check the condition of the footwear before use. If the functional and protective properties are lost, the footwear must not be used! Signs of loss of functional and protective properties of footwear include, in particular: separation of the sole from the upper or the tread layer from the main part of the sole, damage to seams, damage to fastenings, abrasion of the upper material, abrasion of the tread pattern, mechanical damage to components. If damage is found, do not use the damaged footwear; replace it with new footwear.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, manufactured in China, where:

Dedra – manufacturer's marking

39-47 – shoe size

CE – the product has undergone conformity assessment and meets the standards applicable in the European Union

2575 – number of the notified body responsible for type testing
O1 SRC – Classification of occupational footwear according to ISO 20347:2011;
O1 – basic properties plus: reinforced heel; resistance to hydrocarbons and diesel fuel; antistatic properties of the sole; energy absorption in the heel area
SRC - Slip resistance on ceramic flooring covered with sodium lauryl sulphate (SLS) solution and slip resistance on steel flooring covered with glycerol
BH9M83AZ-xx/Xxxx – manufacturer's designation
ISO 20347:2011 – the product meets all the requirements of ISO 20347:2011
Manufactured in China – country of origin
Manufacturer: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
For footwear with electrostatic properties
It is recommended that antistatic footwear be used when it is necessary to reduce the possibility of electrostatic charging by dissipating electrostatic charges in order to eliminate the risk of ignition from sparks, e.g. flammable substances and vapours, and when the risk of electric shock caused by electrical equipment or live components cannot be completely ruled out. However, it should be noted that antistatic footwear cannot provide sufficient protection against electric shock, as it only introduces electrical resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, further measures are necessary to avoid the risk. It is recommended that such measures and the tests listed below be part of the accident prevention programme at the workplace. It is recommended that the electrical resistance of the product, which, according to experience, ensures the desired antistatic effect, be less than 1,000 MΩ throughout its entire period of use. For a new product, the lower limit of electrical resistance is set at 100 kΩ to provide limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of damage to electrical equipment operating at voltages up to 250 V. However, users should be aware that under certain conditions, the footwear may not provide sufficient protection and additional precautions should always be taken to protect the user. The electrical resistance of the footwear may change significantly as a result of bending, contamination or moisture. The footwear does not fulfil its intended function when worn in wet conditions. It is therefore essential to ensure that the footwear fulfils its intended function of dissipating charges and providing protection throughout its entire period of use.
It is recommended that the user, if necessary, determine and perform electrical resistance measurements at regular and frequent intervals at the place of use. Class I footwear may absorb moisture if worn for long periods of time and may become conductive in damp and wet conditions. If the footwear is used in conditions where the sole material becomes contaminated, it is recommended that the user always check the electrical properties of the footwear before entering a hazardous area. It is recommended that in areas where antistatic footwear is used, the resistance of the ground should not be able to negate the protection provided by the footwear.
When wearing footwear, it is not recommended to insert insulating elements between the sole and the user's foot. If an insole is placed between the inner side of the sole and the foot, it is recommended to check the electrical properties of the footwear/insole system.

CZ Návod k použití
Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
Modely: - pracovní sandály: BH9M83AZ-xxkde xx – velikost (39-47)
Použití
Pracovní obuv je obuv, která má ochranné prvky a je určena k ochraně uživatele před úrazy, které by mohly nastat při nehodách. Obuv třídy O1 má uzavřenou oblast paty, dobre antistatické vlastnosti, absorbuje energii v oblasti paty, je odolná proti působení motorového oleje, odolná proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a odolná proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem. Obuv je nutné používat na všech místech, kde je uživatel vystaven výše uvedeným nebezpečím. Pravidla používání obuví
Při výběru obuví je nutné zvolit správnou velikost – špatně vybraná obuv působí nebezpečí deformace a nezajišťuje řádnou ochranu uživatele. Nelze používat prostředky pro rychlejší přizpůsobení bot tvaru nohy, obsažené v nich látky mohou nepříznivě ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuví. Zabraňte promočení obuví, v případě promočení nechte ji schnout při pokojové teplotě. Po vyschnutí je nutné obuv ošetřit. Také po každém použití je nutné obuv očistit a ošetřit. Koženou obuv neperte, protože praní působí ztrátu pružnosti kůže, její odbarvení a popraskání. Obuv se zapínáním na suchý zip rozepněte před nazutím a sundáním.
Čištění a údržba
Po ukončení práce, horní část znečistěné obuví, vyrobené z:
- velurové kůže – očistíte kartáčkem bez použití jakýchkoliv čistících přípravků
- lícované kůže – očistíte vlhkým hadříkem zvlhčeným vodou s mýdlem, bez použití organických rozpouštědel.
Vlhkou obuv nechte vyschnout při pokojové teplotě, pak aplikujte leštidlo. K obuvi z lícované kůže lze používat leštidla a krémy s barvou kůže nebo bezbarvé, na velur a nubuk používejte impregnační sprej.
Pravidla pro uschovávání, skladování, přepravu, balení
Obuv je balena do kartonových obalů. Pokud je to možné, obuv skladujte v originálním obalu, ve větraných, uzavřených, suchých prostorech, chráněných proti vlhkosti, mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátorů) a chemických látek. Skladovací teplota nesmí překročit 5-24°C Doba skladování nesmí překročit 2 roky. Během skladování nebo přepravy zabraňte přitlačení obuví těžkými předměty nebo materiály, které může způsobit poškození bot. Přepravujte v originálním obalu.
a snížilo množství odpadu putujícího na skládky.
Doba trvanlivosti
Při běžném používání se známky opotřebení obuvi objevují od 6 měsíců do 1 roku.
Před každým použitím obuví zkontrolujte její stav. V případě zjištění ztráty užitných a ochranných vlastnosti obuv nelze používat! Příznaky ztráty užitných a ochranných vlastnosti jsou zejména: odlepení podrážky od bot nebo nášlapné vrstvy od základní části podrážky, poškození švů, poškození zapínání, prodření vrchní látky, poškození běhounů podrážek, mechanické poškození dílčích částí. V případě zjištění poškození nepoužívejte poškozenou obuv, vyměňte ji za novu.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, Vyrobeno v Číně, kde:
Dedra – označení výrobce
39-47 – velikost obuví
CE – výrobek byl podroben postupu posouzení shody a splňuje požadavky norem platných na území Evropské unie
2575 – č. notifikované osoby, zodpovědné za provedení typové zkoušky
O1 SRC– Klasifikace bezpečnostní obuví podle normy ISO 20347:2011;
O1 – základní požadavky+uzavřená oblast paty+antistatické vlastnosti+absorpce energie v oblasti paty+odolnost proti motorovým olejům+odolnost proti propíchnutí
SRC - odolnost proti uklouznutí na keramické podlahové dlaždici s roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaze s glycerinem
BH9M83AZ-xx/Xxxx – označení výrobce
ISO 20347:2011 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20347:2011
Vyrobeno v Číně – země původu
Výrobce: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pro obuv s antistatickými vlastnostmi
Je doporučeno, aby antistatická obuv byla používána v případě, kdy je nutné omezit možnost vzniku elektrostatického náboje odvedením elektrostatického náboje tak, aby bylo zabráněno nebezpečí vznícení jiskrou např. hořlavých látek a pár, a také v případě, kdy není vyloučeno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, způsobeného elektrickými zařízeními nebo díly pod napětím. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže zajistit dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože zajišťuje pouze elektrický odpor mezi chodidlem a podlahou.
Nebylo-li úplně odstraněno nebezpečí úrazu elektrickým proudem, je nutné provést další ochranná opatření. Je doporučeno, aby tato opatření a níže uvedené zkoušky byly začleněny do programu pro předcházení pracovním úrazům. Je doporučeno, aby elektrický odpor výrobku, podle zkušenosti zajišťující žádaný antistatický účinek, byl po celou dobu použití menší než 1 000 MΩ. Pro nový výrobek byla dolní mez elektrického odporu stanovena na úrovni 100 kΩ, aby byla zajištěna omezena ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebo vznícení v případě poškození elektrického zařízení pod napětím do 250 V. Uživatele si musí však uvědomit, že za určitých podmínek obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu a je nutné vždy podniknout další ochranná opatření. Elektrický odpor obuví se může měnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vlivem vlhkosti. Obuv nesplňuje předpokládanou funkci v mokrém prostředí. Proto je nutné zajistit, aby obuv plnila svou předpokládanou funkci odvádění náboje a poskytovala ochranu po celou dobu použití.
Doporučuje se, aby uživatel, pokud je to nutné, prováděl pravidelné měření elektrického odporu v místě použití. Obuv třídy I může absorbovat vlhkost při dlouhodobém použití a ve vlhkém a mokrém prostředí se může stát vodivou. Při použití obuví v podmínkách, kde dochází k znečistění materiálu podrážky, doporučuje se, aby uživatel ověřoval elektrické vlastnosti obuví před vstupem do nebezpečného prostoru. Je doporučeno, aby odpor podlahy v místech použití antistatické obuví nemohl zrušit ochrannou funkcí obuví.
Při používání se nedoporučuje umísťovat izolační vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem uživatele. V případě umístění vložky mezi vnitřní částí podrážky a chodidlem doporučuje se ověřit elektrické vlastnosti soustavy obuv/vložka.

SK Užívateľská príručka
Pred použitím sa dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou.
Modely: - pracovné sandále: BH9M83AZ-xxkde xx – veľkosť (39-47)
Použitie
Pracovná obuv je obuv, ktorá má ochranné prvky určené na ochranu používateľa pred zraneniami, ktoré by mohli vzniknúť pri nehodách. Obuv kategórie O1 má uzatvorenú oblasť päty, má antielektrostatické vlastnosti, absorbuje energiu v oblasti päty, je odolná voči motorovej nafte a má protišmykové vlastnosti na keramickom podklade pokrytom roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a má protišmykové vlastnosti na oceľovom podklade pokrytom glycerolom. Obuv sa musí používať vždy, keď môže byť užívateľ vystavený na vyššie uvedené riziká.
Zásady používania obuvi
Pri výbere obuvi sa musí dopasovať jej veľkosť – zle dopasovaná obuv sa môže deformovať, okrem toho zle dopasovaná obuvi nemusí užívateľa dostatočne chrániť. Nesmú sa používať prípravky umožňujúce rýchlejšie prispôsobiť obuv k tvaru chodidla, také prípravky môžu negatívne ovplyvniť stupeň (triedu) ochrany a zmeniť vlastnosti obuvi. Predchádzajte premočeniu obuvi, ak sa obuv predsa premočí, sušte ju pri izbovej teplote. Obuv po vysušení náležite ošetrite. Podobne, obuv vždy po skončení používania náležite očistite a ošetrite. Kožená obuv sa nesmie prať, pretože koža praním stráca pružnosť, stráca prirodzenú farbu a praská. Ak sa obuv zapína suchým zipsom, musí sa vždy pred obutím alebo vyzutím rozopnúť.
Spôsob čistenia a ošetrovania
Po skončení práce, vrchnú časť zašpinenej obuvi, vyrobenej z:
- velúrovej kože – očistíte kefkou na obuv, nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky,
- lícovej kože – očistíte vlhkou handričkou namočenou vo vode s mydlom, nepoužívajte organické rozpúšťadlá.
Vlhkú obuv nechajte sušiť pri izbovej teplote až kým úplne nevyschne, následne ošetrite pastou na obuv. Obuv z lícovej kože ošetrujte pastami a krémami vo farbe kože alebo bezfarebnými, velúrovú kožu a nubuk ošetrujte impregnačnými prípravkami v aerosóle.
Zásady skladovania, prepravy, balenia
Obuv je zabalená v kartónovej škatuli. Obuv skladujte, nakoľko je to možné, v originálnom obale, v dobre vetraných, zatvorených, suchých miestnostiach, ktoré sú chránené pred premočením, v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. radiátorov) a od chemických látok. Teplota skladovania nesmie byť vyššia ako 5-24°C Výrobok sa nesmie skladovať dlhšie ako 2 roky Počas skladovania a prepravy obuv nesmie byť pritlačená inými ťažšími výrobkami alebo materiálmi, v opačnom prípade sa obuv môže poškodiť. Prepravujte v originálnom obale.
Pri bežnom používaní sa známky opotrebovania obuvi objavujú od 6 mesiacov do 1 roka.
Vždy pred začatím používania obuvi, dôkladne skontrolujte stav obuvi. Keď dôjde k strate úžitkových a ochranný vlastností, obuv ďalej nepoužívajte! Strata úžitkových a ochranných vlastností sa prejavuje predovšetkým: oddelením podošvy od zvršku alebo vrstvy behúňa od korpusu podošvy, poškodením švov, poškodením zapnutí, prešúchaním (zodratie) materiálu zvršku, zodratím dolnej strany podošvy, mechanickým poškodením niektorej časti obuvi. V prípade, ak sa obuv nejakým spôsobom poškodí alebo opotrebuje, nepoužívajte ju a vymeňte na novú.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, vyrobené v Číne, kde:
Dedra – označenie výrobcu
39-47 – veľkosť obuvi
CE – výrobok bol podrobený posudzovaniu zhody a spĺňa normy a štandardy platné na území Európskej únie
2575 – č. notifikovanej osoby zodpovednej za vykonanie skúšok typu
O1 SRC– Klasifikácia bezpečnostnej obuvi podľa normy ISO 20347:2011;
O1 – základné (podstatné) požiadavky + uzatvorená oblasť päty + antielektrostatické vlastnosti + absorpcia energie v oblasti päty + odolnosť voči motorovej nafte + odolnosť voči prepichnutiu
SRC – protišmykové vlastnosti na keramickom podklade pokrytom roztokom laurylsulfátu sodného (SLS) a protišmykové vlastnosti na oceľovom podklade pokrytom glycerolom
BH9M83AZ-xx/Xxxx – označenie výrobcu
ISO 20347:2011 – výrobok spĺňa všetky požiadavky normy ISO 20347:2011
Vyrobené v Číne – krajina pôvodu
Výrobca: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko
Pre obuv s antielektrostatickými vlastnosťami
Odporúčame, aby sa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami používala vtedy, keď je potrebné znížiť riziko elektrostatických výbojov, a to odvedením elektrostatických nábojov tak, aby nemohlo dôjsť k nebezpečnému zapáleniu od iskri, napr. horľavých látok a pár; ako aj vtedy, keď nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom spôsobené elektrickým zariadením alebo častiam, ktoré sú pod napätím. Pripomíname, že obuv s antielektrostatickými vlastnosťami nemôže zaručiť dostatočnú ochranu pred zásahom el. prúdom, keďže zabezpečuje iba elektrický odpor medzi chodidlom a podkladom.
Ak nebezpečenstvo zásahu el. prúdom nebolo úplne vylúčenú, musia sa použiť iné prostriedky, aby bolo toto riziko úplne vylúčené. Odporúčame, aby také prostriedky a nižšie uvedené testy a skúšky boli súčasťou programu predchádzania nehodám na pracovisku. Odporúčame, aby elektrický odpor výrobku, podľa vykonaných testov a skúšok, ktorý zaručí požadované antielektrostatické vlastnosti, bol počas celého obdobia používania výrobku nižší ako 1000 MΩ. Pre nový výrobok, dolný limit elektrického odporu je stanovený na úrovni 100 kΩ, ktorý poskytuje obmedzenú ochranu pred nebezpečným zásahom el. prúdom alebo pred zapálením, v prípade poškodenia elektrického zariadenia napájaného napätím 250 V. Užívatelia si musia byť vedomí, že v istých podmienkach, obuv nemusí zaručiť dostatočnú ochranu, a preto pre zabezpečenie dostatočnej ochrany musia byť použité dodatočné bezpečnostné prostriedky. Elektrický odpor obuvi sa môže výrazne zmeniť následkom ohýbania, znečistenia alebo vplyvom vlhkosti. Obuv nemá svoju predpokladanú funkciu, ak sa používa na mokrých miestach. Preto je veľmi dôležité snažiť sa o to, aby obuv spĺňala svoju predpokladanú funkciu odvádzania nábojov a zaručovala ochranu počas celého obdobia používania. Užívateľom odporúčame, ak je to nevyhnutné, aby ustanovili a pravidelne a dostatočne často vykonávali merania elektrického odporu priamo na mieste používania. Obuv 1. triedy môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhodobo, a vo vlhkých a mokrých podmienkach sa môže stať vodivá. Ak sa obuv používa v podmienkach, v ktorých sa materiál podošvy znečisťuje, odporúčame, aby užívateľ vždy pred vstupom do nebezpečnej zóny skontroloval elektrostatické vlastnosti obuvi. Odporúčame, aby na miestach, v ktorých sa používa obuv s antielektrostatickými vlastnosťami, odpor podkladu nebol schopný rušiť alebo úplne narušiť ochranu poskytovanú obuvou.
Počas nosenia obuvi neodporúčame vkladať izolujúce predmety medzi podošvu a chodidlo užívateľa. Ak užívateľ používa vložku (medzi podošvou a chodidlom), odporúčame skontrolovať elektrické vlastnosti systému obuv/vložka.

LT Instrukcija
Prieš naudojimą reikia įdėmiai perskaityti Naudojimo instrukciją.
Modeliai: - darbiniai sandalai: BH9M83AZ-xxkur xx – dydis (39-47)
Paskirtis
Profesinė avalynė yra avalynė, turinti apsaugines savybes, skirta apsaugoti vartotoją nuo sužeidimų, kurie gali atsirasti avarijų metu. O1 kategorijos avalinė turi uždarą kulno zoną, elektrostatines savybes, energijos absorbciją kulno zonoje, atsparumą dyzelinui, atsparumą slydimui ant keraminio pagrindo padengto natrio laurilsulfato (SLS) tirpalu ir atsparumą slydimui ant plieninio paviršiaus padengto gliceroliu. Avalinė turi būti naudojama visada, kai vartotojui gresia vienas iš šių pavojų. Avalinės naudojimo taisyklės
Renkantis avalinę, reikia pritaikyti dydį – netinkamai parinkta avalynė deformuojasi, be to, netinkamo dydžio avalynė gali nepakankamai gerai saugoti vartotoją. Nereikia naudoti priemonių, kurios leistų batams greičiau prisitaikyti prie kojos formos, tokios priemonės gali neigiamai veikti apsaugos laipsnį ir pakeisti avalynės savybes. Reikia vengti avalynės peršlapimo, o peršlapus, džiovinti kambario temperatūroje. Išdžiovintus batus reikia impregnuoti. Panašiai nusiavus batus, kiekvieną kartą juos reikia išvalyti ir impregnuoti. Odinės avalynės negalima skalbti, nes skalbimas sumažina odos elastingumą, pakeičia spalvą ir skatina plyšimą. Avalynę su lipukais reikia apsiauti ir nuimti atsisegtą.
Valymo ir priežiūros būdas
Baigus darbą, viršutinę nešvarių batų dalį, pagamintą iš:

- veliūrinės odos, nuvalyti šepečiu nenaudojant jokių valiklių
- lygios odos, nuvalyti drėgna šluoste sudrėkinta vandeniu su muilu, nenaudoti jokių organinių tirpiklių.
Drėgną avalynę palikti kambario temperatūroje džiūti, o išdžiuvus padengti batų tepalu. Avalyne iš lygios odos galima prižiūrėti naudojant odos spalvos arba bespalves pastas ir kremus, o veliūrui ir nubukui reikia naudoti purškiamus impregnantus.
Laikymo, sandėliavimo, transportavimo sąlygos, įpakavimas
Avalynė yra supakuota į kartoninę dėžutę. Jei įmanoma, avalynė turi būti laikoma, originaliame įpakavime vėdinamose, uždarose, sausose patalpose, ji turi būti saugoma nuo peršlapimo, laikoma atokiai nuo šilumos šaltinių (pvz. radiatorių) ir cheminių medžiagų. Sandėliavimo temperatūra negali viršyti 5-24°C Sandėliavimo laikas neturi viršyti 2 metai Sandėliuojant arba transportuojant, draudžiama dėti ant avalynės kitus sunkesnius produktus arba medžiagas, nes tai gali sugadinti avalynę. Transportuoti originalioje pakuotėje.
Tinkamumo terminas
Įprastai naudojant, avalynės nusidėvėjimo požymiai atsiranda nuo 6 mėnesių iki 1 metų.
Kiekvieną kartą prieš naudojimą būtina patikrinti avalynės būklę. Draudžiama naudoti avalinę, jei avalynė prarastų vartojimo ir apsaugines savybes! Vartojimo ir apsauginių avalynės savybių praradimas – tai pado atsiskirimas nuo viršaus arba protektoriaus atsiskirimas nuo pado, siūlių, užsegimų pažeidimas, viršutinės medžiagos persitrynimas, pado protektoriaus nusidėvėjimas, mechaninis elementų pažeidimas. Pastebėjus pažeidimus, nenaudoti batų, pakeisti juos naujais.
„Dedra“, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, pagaminta Kinijoje, Kur:
„Dedra“ – gamintojo žymėjimas
39-47 – batų dydis
CE – gaminys buvo įvertintas ir atitinka Europos Sąjungoje galiojančius standartus.
2575 – notifikkuotosios įstaigos, atsakingos už tipo tyrimo atlikimą, numeris
O1 SRC– Apsauginės avalynės klasifikacija pagal standartą ISO 20347:2011;
O1 – esminiai reikalavimai + uždara kulno zona + antielektrostatinės savybės + energijos absorbcija kulno zonoje + atsparumas dyzelinui + atsparumas permušimuiSRC - atsparumas slydimui ant keraminių paviršių, padengtų natrio laurilsulfato (SLS) tirpalu ir atsparumas slydimui ant plieninio paviršiaus padengto gliceroliu.
BH9M83AZ-xx/Xxxx– gamintojo žymėjimas
ISO 20347:2011 – gaminys atitinka visus standarto ISO 20347:2011 reikalavimus
Pagaminta Kinijoje – kilmės šalis
Gamintojas: „DEDRA – EXIM“ Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas
Avalinei, pasižyminčiai elektrostatinėmis savybėmis
Rekomenduojama, kad antielektrostatinė avalynė būtų naudojama tuomet, kai reikia sumažinti elektrostatinę įkrovą, kad galima būtų išvengti užsiliepsnojimo nuo pvz. kibirkšties pavojaus (pvz. esant degioms medžiagoms ar dujoms), bei tuomet, kai yra kažkokią elektros smūgio rizika dėl elektros įrenginių arba įtampos veikiamų elementų naudojimo. Bet reikia žinoti, kad antielektrostatinė avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos nuo elektros smūgio, nes pašalina tik elektrinę varžą tarp kojos ir pagrindo.
Jei elektros smūgio pavojus nebuvo visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų veiksmų, leidžiančių išvengti šios rizikos. Rekomenduojama, kad žemiau išvardintos priemonės būtų programos, kurios tikslas yra mažinti nelaimingų atsitikimų darbo vietoje, dalimi. Rekomenduojama, kad gaminio elektrinė varža, kuri, kaip parodo tyrimai, užtikrina norimą antielektrostatinį rezultatą, per visą naudojimo laikotarpį būtų žemesnė nei 1000 MΩ. Naujam gaminiui, apatinė elektrinės varžos riba buvo nustatyta 100 kΩ lygyje, kad galima būtų užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba nuo užsidegimo situacijoje, kai bus pažeistas elektros prietaisas, veikiantis su 250 V įtampa. Bet vartojai privalo žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė negali užtikrinti pakankamos apsaugos, todėl siekiant tinkamai apsaugoti vartotoją reikia imtis papildomų atsargumo priemonių. Avalynės elektrinė varža gali žymiai pasikeisti dėl sulenkimo, nešvarumų arba drėgmės poveikio. Ši avalynė neatlieka savo pagrindinės funkcijos, jei yra naudojama šlapiomis sąlygomis. Todėl būtina siekti to, kad avalynė atliktų savo numatytą įkrovos šalinimo funkciją ir užtikrintų apsaugą per visą naudojimo laiką.
Rekomenduojama, kad vartotojas, jei tai yra būtina, dažnai ir reguliariai tikrintų elektrinę varžą savo darbo vietoje. I klasės avalynė gali absorbuoti drėgmę, jei yra naudojama ilgą laiką, o drėgnomis arba šlapiomis sąlygomis gali tapti laidžia avalyne. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kuriomis pado medžiaga yra užteršiama, rekomenduojama, kad vartotojas, prieš įžengdamas į pavojingą zoną, visada tikrintų avalynės elektrines savybes. Rekomenduojama, kad vietose, kuriose yra naudojama antielektrostatinė avalynė, pagrindo varža negalėtų sunaikinti avalynės užtikrinamos apsaugos.
Avalynės naudojimo metu nerekomenduojama įdėti izoliuojančių elementų tarp pado ir vartotojo kojos. Jei tarp vidinės pado pusės ir kojos yra įdėklas, rekomenduojama patikrinti avalynė/įdėklas dueto elektrines savybes.

LV Instrukcija
Pirms lietošanas lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju.
Modeļi: - darba sandales: BH9M83AZ-xxkur xx – izmērs (39-47)
Lietošana
Darba apavi ir apavi, kuriem ir aizsargājošas funkcijas, kas paredzēti, lai pasargātu lietotāju no traumām, kas varētu rasties negadījumu laikā. O1 kategorijas apaviem ir slēgts papēžu rajons, elektrostatiskās īpašības, absorbē enerģiju papēžu rajonā, ir izturīgas pret dīzeļdegvielu un neslīdo uz keramikas virsmas apklātas ar nātrija laurilsulfāta (SLS) šķīdumu, kā arī izturīgas pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu. Apavi jābūt lietoti vienmēr, kad lietotājs ir pakļauts i.m. riskam.Apavu lietošanas noteikumi
Izvēlējot apavus, pielāgojiet izmēru - nepareizi pielāgoti apavi var deformēties, un apavi ar nepareizu izmēru nevar attiecīgi sargāt lietotāju. Nelietot līdzekļus, kas ļauj ātrāk pielāgot apavu pēdas formai, tādi līdzekļi var pasliktināt aizsardzību un mainīt apavu īpašību. Nesabrist apavu, sabrišanas gadījumā žāvēt istabas temperatūrā. Pēc žāvēšanas veikt apavu konservāciju. Līdzīgi, pēc lietošanas pabeigšanai, katrreiz tīrīt un konservēt apavus. Ādas apavu nedrīkst mazgāt, jo mazgāšana pasliktina ādas elastīgumu, izraisa krāsas mainīšanu un plaisāšanu. Ja apavi ir apgādāti ar līmlentēm, uzvilkt un novilkt apavus atpogātā stāvoklī.
Tīrīšana un konservācija
Pēc darba pabeigšanas, ja piesārņotu apavu ārējā daļa ir izgatavota no:
- velūra ādas - tīrīt ar suku, neizmantojot nekādu tīrīšanas līdzekļu
- gludādas - tīrīt ar valgu lupatiņu, mitrinātu ūdenī ar ziepēm, neizmantojot organiskus šķīdinātājus.
Valgu apavu atstāt istabas temperatūrā līdz izžūšanai, pēc tam uzklāt apavu krēmu. Gludādas apaviem var lietot pastu un krēmu ādas krāsā vai bezkrāsas līdzekļus, velūra un nubuka apaviem izmantot impregnācijas līdzekļus smidzinātājā.
Glabāšana, nokraušana, transportēšana, iepakojumi
Apavi ir pakoti kartona kārbā. Apavu glabāt, pēc iespējamības, oriģinālā iepakojumā, labi vedinātās, slēgtās, sausās telpās, sargātas no mitruma, tālu no siltuma avotiem (piem., radiatoriem) un ķīmiskām vielām. Glabāšanas temperatūra nevar pārsniegt 5-24°C Glabāšanas laiks nevar pārsniegt 2 gadi Nokraušanas vai transportēšanas laikā nedrīkst saspiest apavus ar citiem smagākiem produktiem vai materiāliem, jo tas var bojāt apavus. Transportēt oriģinālā iepakojumā.
Derīguma termiņš
Normāli lietojot, apavu nodiluma pazīmes parādās no 6 mēnešiem līdz 1 gadam.
Katrreiz pirms apavu lietošanas uzsākšanas pārbaudīt to stāvokli. Ekspluatācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas gadījumā apavus nelietot! Apavu ekspluatācijas un aizsardzības īpašību pazaudēšanas pazīmes ir sekojošas: zoles atdalīšana no augšējas daļas vai zoles protektora atdalīšana no zoles galvenās daļas, šuves bojājumi, sprādzes bojājumi, virsmas materiāla izrīvējumi, apakšējās daļas malu izrīvējumi, sastāvdaļu mehāniskie bojājumi. Bojājumu konstatēšanas gadījumā nelietot bojātu apavu, mainīt to uz jaunu.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, produkts ražots Ķīnā, kur:
Dedra – ražotāja apzīmējums
39-47 – apavu izmērs
CE – produkta atbilstība tika novērtēta un produkts atbilst Eiropas Savienības spēkā esošiem standartiem
2575 – atbildīgas par tipa pārbaudi akreditētas vienības Nr.
O1 SRC– Drošu apavu klasifikācija pēc standarta ISO 20347:2011;
O1 – galvenās prasības + slēgts papēžu rajons + antistatiskās īpašības + amortizēts papēžu rajons + izturība pret dīzeļdegvielu + necaurdurama zole
SRC – Izturība pret slīdēšanu uz keramikas virsmas apklātas ar nātrija laurilsulfāta (SLS) šķīdumu, kā arī izturība pret slīdēšanu uz tērauda virsmas apklātas ar glicerīnu
BH9M83AZ-xx/Xxxx– ražotāja zīmes
ISO 20347:2011 – produkts ievēro visu ISO 20347:2011 standarta prasību
Produkts ražots Ķīnā - izcelsmes valsts
Ražotājs: SIA “Dedra Exim”, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija
Apaviem ar antistatiskām īpašībām leteicams, lai antistatiskus apavus lietot, ja ir nepieciešami samazināt elektrostatisku lādiņu parādīšanas iespējamību, izvadot elektrostatisku lādiņus, lai izslēgt uzliesmošanas bīstamību no dzirksteles, piem., uzliesmojošu vielu un tvaiku gadījumos, kā arī gadījumos, kad nav pilnīgi izslēgts elektriskā trieciena risks no elektriskām ierīcēm vai elementiem zem sprieguma. Ir ļoti svarīgi, lai ņemtu vērā, ka antistatiski apavi nevar nodrošināt pietiekamu aizsardzību no elektrības trieciena, jo ievada tikai elektrisko rezistenci starp pēdām un virsmu.
Gadījumā, kad elektriskā trieciena risks nav pilnīgi likvidēts, nepieciešami ir turpmākie līdzekļi riska novēršanai. Ieteicams, lai tādi līdzekļi un turpmāk minēti pētījumi būtu nelaimes gadījumu novēršanas programmas daļa darba vietā. Ieteicams, lai izstrādājuma elektriskā rezistence, sakarā ar pētījumiem, nodrošinot nepieciešamu antistatisku efektu, visā lietošanas laikā būtu zemāka par 1000 MΩ.
Jaunam izstrādājumam elektriskās rezistences apakšējā robeža tika noteikta 100 kΩ līmenī, lai nodrošinātu ierobežotu aizsardzību pret bīstamiem elektriskiem triecieniem vai uzliesmošanu elektriskās ierīces, kas strādā ar spriegumu līdz 250 V, bojājumu gadījumā. Bet lietotājiem ir nepieciešami ņemt vērā, ka noteiktos apstākļos apavi nevar garantēt attiecīgu aizsardzību, tāpēc lietotāja drošībai jābūt izmantoti papildus aizsarglīdzekļi. Apavu elektriskā rezistence var mainīties pēc apavu liekšanas, piesārņošanas vai pakļaušanas mitrumam. Apavi nevar pildīt savu plānotu funkciju, ja ir lietoti mitros apstākļos. Ir ļoti svarīgi, lai censtos, lai apavi pildītu savu plānotu lādiņu izvadīšanas funkciju un garantētu aizsardzību visā lietošanas laikā.
Rekomendējam lietotājam, ja nepieciešami, noteikt un veikt regulāros un biežos laika posmos elektriskās rezistence mērījumus lietošanas vietā. I. klases apavi var absorbēt mitrumu, ja lietoti ilglaicīgi, un mitros apstākļos vai uzsākt vadīt elektrību. Ja apavi ir lietoti apstākļos, kuros zoles materiāls var tiks piesārņots, ieteicams, lai lietotājs vienmēr pārbaudītu apavu elektrisku īpašību pirms nonākšanas bīstamā zonā. Ieteicams, lai vietās, kur ir izmantoti antistatiski apavi, virsmas rezistence nevarētu nivelēt apavu aizsardzību. Apavu lietošanas laikā nav ieteicama izolējošu elementu lietošana starp zolēm un lietotāja pēdām. Gadījumā, ja starp zoles iekšējām daļām un pēdām ir novietots ieliktnis, ieteicams pārbaudīt apavu/ieliktņa savienojuma elektrisku īpašību”.

HU Használati utasítása
A használat előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót.
Modellek: - munka szandál: BH9M83AZ-xxahol a xx – méret (39-47)
Alkalmazása
A munkahelyi lábbeli olyan védő tulajdonságú lábbeli, amelynek célja a felhasználó védelme a balesetek során felmerülő sérülések ellen. Az O1 osztályú cipő zárt kéregrésszel, antisztatikus tulajdonságokkal, energiaelnyelő képességű sarokrésszel, olajálló járótalppal és csúszásmentességgel rendelkezik kerámiacsempés padlón nátrium-lauril-szulfát (SLS) oldattal és acélpadlón glicerollal. A cipőt mindenkor használni kell, ha a felhasználó a fenti kockázatoknak van kitéve.
A cipő használatának szabályai
A cipő kiválasztásánál ügyeljen a méretre – a rosszul kiválasztott cipő deformálódik, ezen túlmenően a rosszul kiválasztott méretben nem fogja megfelelően védeni a felhasználót. Ne használjon szereket a lábbeli jobb illeszthetőséhez, mert ezek a szerek negatívan hathatnak a védelem fokára és megváltoztathatják a lábbeli tulajdonságait. Kerülje a cipő átázását, átázás esetén szárítsa szobahőmérsékleten. A megszáradás után a cipőt konzerválni kell. Hasonlóan, a használat befejezésekor minden alkalommal a cipőt ki kell tisztítani és konzerválni kell. A bőrcipőt mosni nem szabad, mert a mosás során a bőr elveszíti rugalmasságát, kifakul és elrepedezik. A tépőzáras cipőt kinyitott állapotban kell felvenni és levenni.
Tisztítása és karbantartása
A munka befejezése után a cipő felső részét a következő módon kell tisztítani:
- velúrbőr – tisztítsa kefével, ne használjon tisztító szert
- cserzett bőr – tisztítsa szappanos vízben áztatott nedves ruhával, ne használjon szerves oldószereket.
A nedves cipőt szobahőmérsékleten szárítsa, majd vigye fel a cipőpasztát. A cserzett bőrből készült cipőhöz használhat a bőr színével azonos színű pasztát vagy krémet, viszont a velúr és nubuk bőrhöz használjon aeroszolos impregnáló szert
Tárolás, raktározási szabályok, szállítás, csomagolás
A cipő kartondobozba kerül csomagolásra. A cipőt lehetőség szerint tárolja az eredeti csomagolásban, szellőztetett, zárt, száraz, nedvességtől védett helyiségben, hőforrástól (pl. fűtőtesttől) és vegyszerektől távol. A raktározási hőmérséklet nem lépheti túl a 5-24°C értéket. A raktározási időszaka nem lépheti túl a 2 év. A tárolás és a szállítás során a cipőt nehéz termékekkel vagy anyagokkal nem szabad leterhelni, mert az megrongálhatja a cipőt. Eredeti csomagolásban szállítandó.
Tartósági idő
Normál használat mellett a lábbeli kopás jelei 6 hónap és 1 év között jelentkeznek
A használat előtt minden alkalommal ellenőrizze annak állapotát. A cipőt a használati és védő funkcióit elveszítése után nem szabad használni! A cipő használati és védő funkcióit elveszítése különösen: a talp és a felsőrész, vagy a járófelület és a cipőtalp szétválása, a varrás megsérülése, a zárak megsérülése, a fedőanyag elkopása, a talp kiálló bordázatának elkopása, az összetevő részek mechanikus sérülései. Sérülés észlelése esetén a sérült cipő nie használja, cserélje ki újra.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, gyártva a Kínában
Ahol:
Dedra – a gyártó jelölése
39-47 – cipő mérete
CE – a terméket megvizsgálták és az megfelel az az Európai Unió területén érvényes előírásoknak
2575 – típusvizsgálat elvégzéséért felelős tanúsító szervezet bejegyzési száma
O1 SRC– a biztonsági cipő ISO 20347:2011 szabvány szerinti besorolása;
O1 – alapvető követelmények + zárt sarokrész + antisztatikus + energiaelnyelő sarokrész + olajálló + talpátszúrás védelem
SRC - Csúszásmentesség kerámiacsempés padlón nátrium-lauril-szulfát (SLS) oldattal és acélpadlón glicerollal.
BH9M83AZ-xx/Xxxx – a gyártó jelölése
ISO 20347:2011 – a termék megfelel az ISO 20347:2011 szabvány valamennyi követelményének
Gyártva Kínában – származási ország
Gyártó: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Elektrosztatikus tulajdonságú védőcipő
Ajánlott az anti-elektrosztatikus lábbelit alkalmazni, ha szükség van az elektrosztatikus feltöltődés csökkentésére az elektrosztatikus töltet elvezetésével oly módon, hogy az kizárja a szikrával történő pl. éghető anyagok, vagy gőzök meggyulladásának veszélyét, valamint, ha nem zárható ki teljesen az elektromos berendezések, vagy feszültség alatti elemek általi elektromos áramütés kockázata. Ügyelni kell arra, hogy az anti-elektrosztatikus cipő nem biztos, hogy elegendő védelmet nyújt az áramütés ellen, mivel csupán elektromos rezisztenciát hoz létre a talp és az padlózat között.
Amennyiben az elektromos áramütés veszélye nem került teljesen kiiktatásra, további lépéseket kell tenni a kockázat elkerülésére. Ajánlott, hogy ezek a lépések és az alább említett vizsgálatok a munkahelyi balesetek megelőzési programjának részét képezzék. Ajánlott, hogy a terméknek a tapasztalatok szerint kívánatos anti-elektrosztatikus hatást biztosító elektromos rezisztenciája a használat teljes időszaka alatt ne legyen kisebb 1000 MΩ értéknél. Új termék esetén, az elektromos rezisztencia alsó határa 100 kΩ értékben került megállapításra, hogy korlátozott védelmet tudjon biztosítani a veszélyes áramütés, vagy gyulladás ellen, a 250V feszültséggel üzemelő eletromos berendezés meghibásodása esetén. A felhasználóknak tudatukban kell lennie, hogy meghatározott körülmények között a lábbeli nem nyújt megfelelő védelmet és a felhasználó védelme érdekében további óvatossági intézkedések megtételére van szükség. A lábbeli elektromos rezisztenciája hajlítás, szennyeződés, vagy nedvesség hatására nagy mértékben megváltozhat. A lábbeli nem teljesíti a kívánatos funkciókat, ha nedves környezetben kerül viselésre. Ebből kifolyólag törekedni kell rá, hogy a lábbeli teljesítse a kívánatos funkcióit és vezesse el az elektromos töltetet, valamint biztosítsa a védelmet a használat teljes időszakában.
Ajánlott a felhasználó számára, amennyiben az szükséges, hogy a használat helyén rendszeresen és gyakran végezzen elektromos rezisztenia méréseket.
Az I osztályú lábbeli felszívhatja a nedvességet, amennyiben hosszantartóan kerül használatra, nedves körülmények között áramvezető lábbelivé válhat. Amennyiben a lábbeli olyan körülmények között kerül használatra, ahol a cipőtalp anyaga szennyeződik, ajánlott, hogy a felhasználó a veszélyes területre lépés előtt minden alkalommal ellenőrizze a lábbeli elektromos tulajdonságait. Ajánlott, hogy az anti-elektrosztatikus cipő viselésének helyén a padlózat rezisztenciája ne legyen képes kiiktatni a lábbeli által nyújtott védelmet.
A lábbeli viselésekor nem ajánlott szigetelést betenni a cipőtalp és a felhasználó talpa közé. Amennyiben a cipőtalp belső oldala és a talp közé betét került behelyezésre, ajánlott a cipő/betét együttes elektromos tulajdonságait ellenőrizni.

RO Instrucţiunea de utilizare

Înainte de utilizare citiţi cu atenţie instrucţiunea de utilizare
Modele: sandale de lucru: BH9M83AZ-xxunde xx – mărimea (39-47)
Utilizare
Încălţăminte profesională este încălţăminte care are caracteristici de protecţie, destinate să protejeze utilizatorul împotriva rănilor care ar putea apărea în timpul accidentelor. Încălţămintea de categoria O1 posedă o zonă închisă al călcâiului, propietăţi electrostatice, absorbţie de energie în regiunea călcâiului, rezistenţă la motorină precum şi rezistenţă la alunecare pe substrat ceramic acoperit cu soluţie de lauril sulfat de sodiu (SLS) şi rezistenţă la alunecare pe substrat din oţel acoperit cu glicerol. Încălţămintea trebuie utilizată întotdeauna când utilizatorul poate fi expus la riscul menţionat mai sus.
Principiu de utilizare a încălţămintei
La alegerea încălţămintei trebuie să alegeţi mărimea potrivită – încălţămintea de o mărime nepotrivită se deformează, de asemenea încălţămintea de o mărime nepotrivită nu protejează suficient pe utilizator. Nu trebuie utilizate mijloace care ajută la o mai repede ajustare a încălţămintei cu forma tălpii, astfel de mijloace pot avea un efect negativ asupra gradului de protecţie precum şi pot schimba propietăţiile încălţămintei. Încălţămintea trebuie ferită de infiltrarea umidităţii, în cazul infiltrării umidităţii uscaţi-o la temperatura camerei. După uscare încălţămintea necesită întreţinere. De asemenea după terminarea utilizării, de fiecare dată încălţămintea trebuie curăţată şi supusă întreţinerii. Încălţămintea din piele nu se va spăla deoarece spălarea pricinuieşte pierderea elasticităţii, decolorarea şi crăparea. Încălţămintea cu sistem de închidere cu arici se va încălca şi descălca cu sistemul de închidere cu arici deschis.
Modul de curăţare şi întreţinere
După terminarea muncii, suprafaţa exterioară a încălţămintei murdare executată din:
- pielea din velur – curăţaţi cu o perie fără utilizarea oricărui produs de curăţare
- piele naturală netedă - curăţaţi cu o cârpă înmuiată în apă cu săpun, nu folosiţi solvenţi organici.
Încălţămintea umedă lăsaţi la temperatura camerei până la uscare, apoi ungeţi cu cremă pentru încălţăminte. Pentru încălţămintea din pielea naturală netedă se poate utiliza creme în culoarea pielii sau produse incolore, velur şi nubuk utilizaţi impregnate în formă de aerozol.
Păstrare, depozitare, transport, ambalaj
Încălţămintea este ambalată în cutie din carton. Încălţămintea trebuie păstrată pe cât posibil în ambalaj original, în încăperi ventilate, închise, uscate, asigurate împotriva infiltrării umidităţii, departe de sursa de încălzire (de ex. calorifer) şi mijloace chimice. Temperatura de depozitare nu trebuie să depăsească 5-24°CPerioada de depozitare nu trebuie să depăsească 2 ani.În timpul depozitării sau transportului nu este voie să presaţi încălţămintea cu alte produse sau materiale grele deoarece asta poate deteriora încălţămintea. Transportaţi în ambalajul original.
Perioada de valabilitate
În condiţii normale de utilizare, semnele de uzură ale încălţămintei apar între 6 luni şi 1 an.
De fiecare dată, înainte de a utiliza încălţămintea trebuie să verificaţi starea acesteia. Nu puteţi utiliza încălţămintea care pierde propietăţile de utilizare şi protejare. Simptomele de pierdere a propietăţiilor de utilizare şi de protejare sunt în special: separarea tălpii de partea de sus sau stratul exterior al tălpii de partea principală a tălpii, deteriorarea cusăturii, deteriorarea sistemului de închidere, ştergerea materialului de suprafaţă, stergerea părţii antiderapante a tălpii, deteriorări mecanice ale componentelor. În cazul constatării unor deteriorări nu utilizaţi încălţămintea deteriorată înlocuiţi cu una nouă.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, fabricat în China
Unde:
Dedra – marcarea producătorului; 39-47 – mărimea încălţămintei; CE – produsul a fost supus procedurilor de evaluare a conformităţii şi îndeplineşte standardele obligatorii pe terenul Uniunii Europene
2575 – nr organismului de notificare, responsabil pentru efectuarea examinării de tip
O1 SRC– clasificarea încălţămintei de siguranţă conform cu standardul ISO 20347:2011
O1 – cerinţe: principale + închisă zona călcâiului+propietăţi antielectrostatice + absobţie de energie în zona călcâiului + rezistenţă la motorină + rezistenţă la perforare
SRC Rezistenţă la alunecare pe suprafaţă ceramică acoperită cu soluţie de lauril sulfat de sodiu (SLS) şi rezistenţă la alunecare pe substrat din oţel acoperit cu glicerol
BH9M83AZ-xx/Xxxx – marcarea producătorului
ISO 20347:2011 – produsul îndeplineşte toate cerinţele standardului ISO 20347:2011
Fabricat în China – ţara de origine
Producător: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Pentru încălţăminte cu proprietăţi electrostatice
Se recomandă ca încălţămintea antielectrostatică să fie utilizată când este necesară reducerea posibilităţii încărcării electrostatice, prin îndepărtarea sarcinilor electrostatice, în aşa mod de a exclude pericolul aprinderii de la scântei de ex. substanţe inflamabile şi vapori precum şi atunci când nu este complet exclus riscul de şoc electric provocat de către aparate electrice sau elemente care se află sub tensiune. Trebuie remarcat faptul că încălţămintea antielectrostatică nu poate să asigură o protecţie suficientă împotriva şocurilor electrice deoarece introduce numai rezistenţă electrică între talpă şi substrat.
Dacă riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat sunt necesare măsuri suplimentare în scopul eliminării riscului. Se recomandă ca astfel de măsuri precum şi cercetăriile menţionate mai jos să constitue o parte din programul de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Se recomandă ca rezistenţa electrică a produsului, conform cu experienţa, să asigură pe toată durata de utilizare un efect anitielectrostatic mai mic de 1 000 MΩ. În scopul asigurării unei protecţii limită împotriva şocului electric periculos sau împotriva aprinderii în situaţia deteriorării aparatelor electrice care funcţionează sub tensiunea de 250 V, s-a stabilit limita inferioară de rezistenţă electrică pentru produsul nou la un nivel de 100 kΩ. Cu toată asta, utilizatorii trebuie să fie conştienţi de fapta că în anumite condiţii încălţămintea poate să nu constitue o protecţie adecvată şi deacea pentru protecţia utilizatorului trebuie întotdeuna luate măsuri de precauţie suplimentară. Rezistenţa electrică a încălţămintei poate să se schimbă în mod semnificativ în urma îndoirii, murdăririi sau din cauza umezelii. Această încălţăminte nu îndeplineşte în condiţii de umezeală funcţia sa stabilită în timpul purtării. Prin urmare, este necesar să se depună eforturi pentru ca încălţămintea să îndeplinească funcţia sa stabilită de îndepărtare a sarciniilor şi să asigure protecţia pe toată durata de utilizare.
Se recomandă utilizatorului, dacă va fi necesar, stabilirea şi executarea la locurile de utilizare în intervale regulate şi frecvente, măsurători de rezistenţa electrică. Încălţăminte de clasă I poate să absoarbă umiditatea dacă este purtată pe o perioadă mai lungă iar în mediu umed poate deveni încălţăminte conductoare. Dacă încălţămintea este utilizată în condiţii în care materialul tălpii se murdăreşte se recomandă ca utilizatorul să verifice întotdeauna înainte de a intra în zona periculoasă propietăţiile electrice ale încălţămintei. Se recomandă ca în locurile în care se utilizează încălţăminte antielectrostatică, rezistenţa electrică a substratului să nu fie în stare de a nivela protecţia asigurată de încălţăminte.
În timpul purtării încălţămintei nu se recomandă introducerea între talpa utilizatorului şi branţ elemente de izolare. Dacă între partea interioară a branţului şi talpă este fixat un adoas se recomandă verificarea proprietăţilor electrice ale sistemului încălţăminte/adoas".

SI Navodila za uporabo

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo.
Modeli: - BH9M83AZ-xx, kjer xx - velikost (39-47)
Uporaba:
Poklicna obutev je obutev, ki ima zaščitne lastnosti, namenjene zaščiti uporabnika pred poškodbami, do katerih bi lahko prišlo med nesrečami. Obutev kategorije O1 ima zaprto področje pete, elektrostatične lastnosti, absorpcijo energije v področju pete, odpornost na dizelsko gorivo in odpornost proti drsenju na keramični podlagi, prevlečeni z raztopino natrijevega lavrilsulfata (SLS), ter odpornost proti drsenju na jekleni podlagi, prevlečeni z glicerolom
Obutev je treba uporabljati, kadar je uporabnik lahko izpostavljen navedenim tveganjem.
Načela uporabe obutve
Pri izbiri obutve se prepričajte, da je velikost pravilna - slabo prilegajoča se obutev se deformira, obutev slabo prilegajoče se velikosti pa uporabnika morda ne bo ustrezno zaščitila. Ne uporabljajte sredstev, ki omogočajo hitrejše prilagajanje obutve obliki stopala, saj lahko takšna sredstva negativno vplivajo na stopnjo zaščite in spremenijo lastnosti obutve. Izogibajte se mokri obutvi, če je mokra, jo posušite pri sobni temperaturi. Po sušenju je treba obutev vzdrževati. Prav tako je treba obutev po uporabi vsakič znova očistiti in vzdrževati. Usnjene obutve ne smete prati, saj pranje naredi usnje neelastično ter povzroči razbarvanje in razpoke. Če gre za obutev z velcro zapenjanjem, jo je treba obuti in sleči, ko je odpeta.
Čiščenje in vzdrževanje
Po končanem delu zgornji del umazane obutve iz:
- velur usnje - očistite s krtačo brez uporabe čistilnih sredstev
- zrnatega usnja, tkanine - očistite z vlažno krpo, namočeno v milnico, brez uporabe organskih topil.
Vlažno obutev pustite pri sobni temperaturi, da se posuši, nato pa nanesite loščilo za čevlje. Za obutev iz zrnatega usnja se lahko uporabljajo loščila in kreme v barvi usnja ali brez barve, medtem ko se obutev iz velurja in nubuka lahko obdela z impregnacijskimi sredstvi v spreju.
Pravila skladiščenja, prevoza in pakiranja
Obutev je pakirana v kartonski škatli. Obutev je treba shranjevati čim bolj v originalni embalaži, v zračnih, zaprtih in suhih prostorih, zaščitenih pred zmočenjem, stran od virov toplote (npr. radiatorjev) in kemikalij. Temperatura skladiščenja ne sme presegati 5-24 °C. Čas skladiščenja ne sme biti daljši od 2 let. Pri skladiščenju ali prevozu obutve ne zmečkajte z drugimi težjimi izdelki ali materiali, saj lahko to poškoduje obutev. Prevažajte v originalni embalaži.
Rok trajanja
Ob normalni uporabi se znaki obrabe obutve pojavijo v 6 mesecih do 1 leta.
Vsakič pred uporabo preverite stanje obutve. Če obutev izgubi svoje funkcionalne in zaščitne lastnosti, je ne smete uporabljati! Znaki izgube uporabnih in zaščitnih lastnosti obutve so zlasti: ločitev podplata od zgornjega dela ali tekalne plasti od glavnega dela podplata, poškodbe šivov, poškodbe pritrdilnih elementov, obraba zgornjega materiala, obraba izboklin spodnjega reliefa, mehanske poškodbe sestavnih delov. Če odkrijete poškodbe, poškodovane obutve ne uporabljajte, temveč jo zamenjajte z novo.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, izdelano na Kitajskem, kjer:
Dedra - etiketa proizvajalca
39-47 - velikost čevlja
CE - za izdelek je bila opravljena ocena skladnosti in izpolnjuje standarde, ki se uporabljajo v Evropski uniji
2575 - številka priglašenega organa, odgovornega za preskušanje tipa
O1 SRC - klasifikacija poklicne obutve v skladu s standardom ISO 20347:2011;
O1 - osnovne lastnosti ter: vgrajena peta; odpornost na ogljikovodike, dizelsko gorivo; antielektrostatične lastnosti podplata; absorpcija energije v petnem delu
SRC - odpornost proti drsenju na keramični podlagi, prevlečeni z raztopino natrijevega lavrilsulfata (SLS), in odpornost proti drsenju na jekleni podlagi, prevlečeni z glicerolom
BH9M83AZ-xx/Xxxx - oznaka proizvajalca
ISO 20347:2011 - izdelek izpolnjuje vse zahteve standarda ISO 20347:2011
Proizvedeno na Kitajskem - država porekla
Proizvajalec: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Za obutev z elektrostatičnimi lastnostmi
Priporočljivo je, da se obutev z antielektrostatičnimi lastnostmi uporablja, kadar je treba zmanjšati možnost elektrostatičnega naboja z odvajanjem elektrostatičnih nabojev, da se izključi nevarnost vžiga z iskrami, npr. vnetljivih snovi in hlapov, ter kadar ni popolnoma izključena nevarnost električnega udara zaradi električne opreme ali delov pod napetostjo. Vendar je treba opozoriti, da antielektrostatična obutev ne more zagotoviti zadostne zaščite pred električnim udarom, saj med stopalom in tlemi ustvarja le električno upornost. Če tveganje električnega udara ni popolnoma izključeno, so potrebni dodatni ukrepi za preprečitev tveganja. Priporočljivo je, da so takšni ukrepi in spodaj navedeni preskusi del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Priporočljivo je, da je električna upornost izdelka, glede na izkušnje za zagotavljanje želenega antielektrostatičnega učinka, nižja od 1.000 MΩ v celotni življenjski dobi. Za nov izdelek je bila spodnja meja električne upornosti določena na 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnim električnim udarom ali pred vžigom v primeru poškodbe električne naprave, ki deluje pri napetosti do 250 V. Vendar se morajo uporabniki zavedati, da obutev pod določenimi pogoji morda ne bo zagotavljala zadostne zaščite, zato je treba vedno sprejeti dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika. Električna upornost obutve se lahko zaradi upogibanja, onesnaženja ali izpostavljenosti vlagi znatno spremeni. Takšna obutev ne opravlja svoje predvidene funkcije, če jo nosite v vlažnih razmerah. Zato si je treba prizadevati, da obutev izpolnjuje svojo predvideno funkcijo odvajanja naboja in zagotavljanja zaščite ves čas uporabe.
Uporabniku svetujemo, da po potrebi vzpostavi in izvaja meritve električne upornosti v rednih in pogostih časovnih presledkih na mestu uporabe. Obutev razreda I lahko absorbira vlago, če se nosi dlje časa, in lahko postane prevodna v mokrih in vlažnih razmerah. Če se obutev uporablja v razmerah, ko se material podplata onesnaži, je priporočljivo, da uporabnik vedno preveri električne lastnosti obutve, preden vstopi na nevarno območje. Priporočljivo je, da na območjih, kjer se uporablja antielektrostatična obutev, upornost tal ne more izničiti zaščite, ki jo zagotavlja obutev.
Pri nošenju obutve ni priporočljivo vstavljati izolacijskih elementov med vložek in uporabnikovo stopalo. Če se med notranjo stran podplata in stopalo vstavi vložek, je priporočljivo preveriti električne lastnosti sistema obutve/podplata".

HR Návod k použití

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte uživatelskou příručku.
Modely: - profesionální boty: BH9M83AZ-xx kde xx – velikost (39-47)
aplikace
Pracovní obuv je obuv, která má ochranné prvky určené k ochraně uživatele před zraněním, ke kterému by mohlo dojít při nehodách. Obuv kategorie O1 má uzavřenou oblast paty, elektrostatické vlastnosti, absorpci energie v oblasti paty, odolnost proti naftě a protiskluznost na keramickém povrchu potaženém laurylsulfátem sodným (SLS) a protiskluznost na ocelovém povrchu potaženém glycerolem Obuv by měl být nošen vždy, když může být uživatel vystaven výše uvedenému riziku.
Pravidla používání obuvi
Při výběru obuvi byste měli přizpůsobit velikost - nepadnoucí obuv se deformuje a obuv nesprávné velikosti nemusí uživatele dostatečně chránit. Nepoužívejte žádné prostředky, které umožňují rychlejší přizpůsobení boty tvaru nohy, protože takové prostředky mohou negativně ovlivnit stupeň ochrany a změnit vlastnosti obuvi. Vyhněte se promočení bot, pokud jsou mokré, sušte je při pokojové teplotě. Po vysušení je třeba obuv udržovat. Obdobně by se po použití měla obuv pokaždé vyčistit a udržovat. Kožená obuv by se neměla prát, protože praní zbavuje kůži její pružnosti a způsobuje změnu barvy a praskání. V případě bot se zapínáním na suchý zip by se měly nazouvat a zouvat rozepnuté.
Způsob čištění a údržby
Po ukončení práce sejměte vrchní díl znečištěné obuvi z:
- velurová kůže - čistěte kartáčkem bez použití jakýchkoli čisticích prostředků
- lícová kůže, tkaniny - čistěte vlhkým hadříkem namočeným v mýdlové vodě, bez použití organických rozpouštědel.
Vlhké boty nechte uschnout při pokojové teplotě a poté naneste krém na boty. Na obuv z lícové usně můžete použít pasty a krémy v barvě kůže nebo bezbarvé prostředky, zatímco na velur a nubuk můžete použít impregnace ve formě aerosolů.
Zásady skladování, skladování, přepravy, balení
Obuv je balena v kartonové krabici. Obuv skladujte pokud možno v původním obalu, ve vzdušných, uzavřených, suchých místnostech, chráněných před navlhnutím, mimo zdroje tepla (např. radiátory) a chemikálií. Skladovací teplota by neměla překročit 5-24°C. Doba skladování by neměla přesáhnout 2 roky. Během skladování nebo přepravy obuv nedrťte jinými těžšími výrobky nebo materiály, mohlo by dojít k poškození obuvi. Přeprava v originálním balení.
Skladovatelnost
Při běžném používání se příznaky opotřebení obuvi objevují během 6 měsíců až 1 roku.
Před každým použitím obuvi zkontrolujte její stav. Pokud obuv ztratí své funkční a ochranné vlastnosti, nesmí se používat! Mezi příznaky ztráty funkčních a ochranných vlastností obuvi patří zejména: oddělení podešve od svršku nebo nášlapné vrstvy od hlavní části podešve, poškození švů, poškození zapínání, odření svrchního materiálu, oděr výstupky spodní plastiky, mechanické poškození součástí. Při zjištění poškození nepoužívejte poškozené boty, vyměňte je za nové.
Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, vyrobeno v Číně, kde:
Dedra – označení výrobce
39-47 – velikost bot
CE – výrobek prošel posouzením shody a splňuje normy platné v Evropské unii
2575 – číslo notifikované osoby odpovědné za provedení přezkoušení typu
O1 SRC – Klasifikace pracovní obuvi podle ISO 20347:2011;
O1 - základní vlastnosti plus: vybudovaná pata; odolnost vůči uhlovodíkům, motorové naftě; antistatické vlastnosti podešve; absorpce energie v oblasti paty
SRC - Odolnost proti uklouznutí na keramických substrátech potažených roztokem laurylsulfátu sodného (SLS) a protiskluznost na ocelových substrátech potažených glycerolem
BH9M83AZ-xx/Xxxx – označení výrobce
ISO 20347:2011 – výrobek splňuje všechny požadavky normy ISO 20347:2011
Vyrobeno v Číně - země původu
Výrobce: Dedra Exim Sp. z o. o., ul. 3 Máje 8, 05-800 Pruszków
Pro obuv s elektrostatickými vlastnostmi
Antistatickou obuv se doporučuje používat, když je nutné snížit možnost elektrostatického nabití vybíjením elektrostatických nábojů, aby se vyloučilo nebezpečí vznícení od jiskry, např. hořlavých látek a výparů, a při nebezpečí úrazu elektrickým proudem způsobené

přístroji není zcela vyloučeno.elektrické nebo živé součásti. Upozorňujeme však, že antistatická obuv nemůže poskytnout dostatečnou ochranu ny proti úrazu elektrickým proudem, protože pouze zavádí elektrický odpor mezi chodidlo a zem. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem zcela eliminováno, jsou nutná další opatření, aby se tomuto riziku zabránilo. Doporučuje se, aby tato opatření a níže uvedené testy byly součástí programu prevence pracovních úrazů. Doporučuje se, aby elektrický odpor výrobku podle zkušeností pro zajištění požadovaného antistatického účinku byl po celou dobu používání nižší než 1 000 MΩ. U nového produktu je spodní hranice elektrického odporu nastavena na 100 kΩ, aby byla zajištěna omezená ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo vznícení v případě poškození elektrického zařízení pracujícího při napětí do 250 V. Uživatelé by si však měli uvědomit, že pod za určitých podmínek nemusí obuv poskytovat dostatečnou ochranu a vždy by měla být přijata další opatření k ochraně uživatele. Elektrický odpor obuvi se může výrazně změnit v důsledku ohýbání, znečištění nebo vystavení vlhkosti. Tato obuv neplní svou zamýšlenou funkci při nošení ve vlhkých podmínkách. Je proto nutné zajistit, aby obuv plnila svou zamýšlenou funkci odvádění zátěže a poskytovala ochranu po celou dobu používání.

Uživateli se doporučuje, aby v případě potřeby zavedl a prováděl měření elektrického odporu v pravidelných a častých intervalech v místě použití. Obuv třídy I může při dlouhodobém nošení absorbovat vlhkost a ve vlhkých a mokrých podmínkách se může stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kdy dochází ke kontaminaci materiálu podešve, doporučuje se, aby uživatel vždy před vstupem do nebezpečného prostoru zkontroloval elektrické vlastnosti obuvi. V místech, kde se používá antistatická obuv, se doporučuje, aby odpor země nemohl eliminovat ochranu poskytovanou obuví. Při nošení obuvi se nedoporučuje vkládat izolační prvky mezi stélku a nohu uživatele. Pokud je mezi vnitřní část podrážky a chodidlo umístěna vložka, doporučuje se zkontrolovat elektrické vlastnosti systému boty/vložky.

BG Инструкции за употреба

Моля, прочетете внимателно ръководството за употреба преди употреба.

Модели: - професионални полуобувки: BH9M83AZ-xx където xx - размер (39-47)

Приложение:

Професионалните полуобувки са обувки, които имат защитни елементи, предназначени да предпазват потребителя от наранявания, които биха могли да възникнат по време на злополуки. Обувките от категория O1 имат затворена зона на петата, електростатични свойства, абсорбиране на енергията в зоната на петата, устойчивост на дизелово гориво и устойчивост на хлъзгане върху керамична основа, покрита с разтвор на натриев лаурил сулфат (SLS), и устойчивост на хлъзгане върху стоманена основа, покрита с глицерол Обувките трябва да се използват винаги, когато ползвателят може да бъде изложен на горепосочените рискове.

Принципи на използване на обувките

Когато избирате обувки, уверете се, че размерът е правилен - зле прилягащите обувки се деформират, а обувките в зле прилягащ размер може да не защитават адекватно потребителя. Не използвайте средства, които позволяват на обувката да се адаптира по-бързо към формата на стъпалото, такива средства могат да повлияят неблагоприятно на степента на защита и да променят свойствата на обувката. Избягвайте мокренето на обувките, ако са мокри, изсушете ги при стайна температура. След изсъхване обувките трябва да се поддържат. По същия начин, след употреба, обувките трябва да се подлагат на почистване и поддръжка всеки път. Кожените обувки не трябва да се мият, тъй като миенето прави кожата нееластична и причинява обезцветяване и напукване. В случай на обувки с велкро закопчаване, те трябва да се обуват и свалят, когато са разкопчани.

Почистване и поддръжка

След приключване на работа горната част на замърсените обувки, изработени от:

- велурена кожа - почистете с четка, без да използвате почистващи препарати
- естествена кожа, плат - почиствайте с влажна кърпа, напоена със сапунена вода, без да използвате органични разтворители.

Оставете влажните обувки на стайна температура да изсъхнат и след това нанесете крем за обувки. За обувките от естествена кожа могат да се използват оцветени в цвят на кожа или безцветни политури и кремове, а обувките от велур и набук могат да се третират с импрегнатори в спрей.

Правила за съхранение, транспорт и опаковане

Обувките се опаковат в картонена кутия. Обувките трябва да се съхраняват, доколкото е възможно, в оригиналната опаковка, в проветриви, затворени и сухи помещения, защитени от намокряне, далеч от източници на топлина (напр. радиатори) и химикали. Температурата на съхранение не трябва да надвишава 5-24°C. Периодът на съхранение не трябва да надвишава 2 години. При съхранение или транспортиране не притискайте обувките с други по-тежки продукти или материали, тъй като това може да повреди обувките. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Срок на годност

При нормална употреба признаците на износване на обувките се появяват в рамките на 6 месеца до 1 година.

Проверявайте състоянието на обувките всеки път преди употреба. Ако обувките загубят полезните си и защитни свойства, те не трябва да се използват! Симптоми за загуба на полезните и защитните свойства на обувките са по-специално: отделяне на подметката от горната част или на протекторния слой от основната част на подметката, повреда на шевовете, повреда на закопчалките, протриване на горния материал, протриване на издатините на долния релеф, механични повреди на компонентите. Ако се установи повреда, не използвайте повредените обувки, а ги заменете с нови.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, произведени в Китай, където:

Dedra - етикет на производителя

39-47 - размер на обувката

CE - продуктът е преминал през оценка на съответствието и отговаря на стандартите, приложими в Европейския съюз

2575 - номер на нотифицирания орган, отговорен за провеждането на изпитването на типа

O1 SRC - класификация на професионалните обувки в съответствие с ISO 20347:2011;

O1 - основни свойства плюс: вградена пета; устойчивост на въглеводороди, дизелово гориво; антиелектростатични свойства на ходилото; абсорбиране на енергия в петата част

SRC - устойчивост на хлъзгане върху керамична основа, покрита с разтвор на натриев лаурилсулфат (SLS), и устойчивост на хлъзгане върху стоманена основа, покрита с глицерол

BH9M83AZ-xx/Xxxx - обозначение на производителя

ISO 20347:2011 - продуктът отговаря на всички изисквания на ISO 20347:2011

Произведено в Китай - Страна на произход

Производител: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

За обувки с електростатични свойства

Препоръчително е обувките с антиелектростатични свойства да се използват, когато е необходимо да се намали възможността за електростатично зареждане, като се разсейват електростатичните заряди, така че да се изключи рискът от запалване от искри, напр. запалими вещества и пари, и когато рискът от токов удар, причинен от електрическо оборудване или части под напрежение, не е напълно изключен. Все пак се отбелязва, че антиелектростатичните обувки не могат да осигурят достатъчна защита срещу поражение от електрически ток, тъй като те само създават електрическо съпротивление между стъпалото и земята. Ако рискът от поражение от електрически ток не е напълно изключен, са необходими допълнителни мерки за избягване на риска. Препоръчва се тези мерки и изброените по-долу тестове да бъдат част от програмата за предотвратяване на злополуки на работното място. Препоръчва се електрическото съпротивление на продукта, според опита за осигуряване на желания антиелектростатичен ефект, да бъде под 1000 MΩ през целия му експлоатационен период. За нов продукт долната граница на електрическото съпротивление е определена на 100 kΩ, за да се осигури ограничена защита срещу опасен електрически удар или от запалване в случай на повреда на електрическо устройство, работещо с напрежение до 250 V. Въпреки това потребителите трябва да знаят, че при определени условия обувките може да не осигуряват достатъчна защита и винаги трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки за защита на потребителя. Електрическото съпротивление на обувките може да се промени значително в резултат на огъване, замърсяване или при излагане на влага. Такива обувки не изпълняват функциите си по предназначение, когато се носят във влажни условия. Поради това е важно да се стремим да гарантираме, че обувките изпълняват предназначението си да разсейват заряда и да осигуряват защита по време на цялата употреба.

Препоръчва се на потребителя, ако е необходимо, да установи и извърши измервания на електрическото съпротивление на редовни и чести интервали от време в мястото на употреба. Обувките от клас I могат да абсорбират влага, ако се носят дълго време, и могат да станат проводящи при мокри и влажни условия. Ако обувките се използват в условия, при които материалът на подметката се замърсява, се препоръчва потребителят винаги да проверява електрическите свойства на обувките, преди да влезе в опасна зона. Препоръчва се в зони, в които се използват антиелектростатични обувки, съпротивлението на земята да не може да отхвърли защитата, осигурена от обувките.

При носене на обувки не се препоръчва поставянето на изолационни елементи между стелката и крака на потребителя. Ако между вътрешната страна на ходилото и стъпалото се поставя стелка, се препоръчва да се проверят електрическите свойства на системата обувки/стелки".

DE Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch.

Modelle: - Berufsschuhe: BH9M83AZ-xx, wobei xx für die Größe steht (39-47)

Anwendung

Arbeitsschuhe sind Schuhe mit Schutzfunktionen, die den Benutzer vor Verletzungen schützen sollen, die bei Unfällen auftreten können. Schuhe der Kategorie O1 haben einen geschlossenen Fersenbereich, elektrostatische Eigenschaften, Energieabsorption im Fersenbereich, Beständigkeit gegen Dieselkraftstoff und Rutschfestigkeit auf Keramikoberflächen, die mit Natriumlaurylsulfat (SLS)-Lösung bedeckt sind, sowie Rutschfestigkeit auf Stahloberflächen, die mit Glycerin bedeckt sind. Die Schuhe sollten immer dann getragen werden, wenn der Benutzer den oben genannten Risiken ausgesetzt sein kann.

Regeln für die Verwendung von Schuhwerk

Bei der Auswahl von Schuhwerk muss die Größe angepasst werden – schlecht sitzendes Schuhwerk verformt sich, und Schuhwerk in der falschen Größe bietet möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für den Benutzer. Verwenden Sie keine Produkte, die eine schnellere Anpassung des Schuhs an die Fußform ermöglichen, da diese Produkte den Schutzgrad beeinträchtigen und die Eigenschaften des Schuhwerks verändern können. Vermeiden Sie es, das Schuhwerk nass werden zu lassen; wenn es doch nass wird, trocknen Sie es bei Raumtemperatur. Nach dem Trocknen sollte das Schuhwerk gepflegt werden. Ebenso sollte das Schuhwerk nach jedem Gebrauch gereinigt und gepflegt werden. Lederschuhwerk sollte nicht gewaschen werden, da das Waschen die Elastizität des Leders beeinträchtigt, Verfärbungen und Risse verursacht. Schuhwerk mit Klettverschlüssen sollte im geöffneten Zustand an- und ausgezogen werden.

Reinigung und Pflege

Reinigen Sie nach dem Gebrauch den oberen Teil von verschmutztem Schuhwerk aus:

- Wildleder – mit einer Bürste ohne Reinigungsmittel reinigen
- Narbenleder, Stoff – mit einem in Seifenwasser getränkten feuchten Tuch reinigen, ohne organische Lösungsmittel zu verwenden.

Lassen Sie feuchte Schuhe bei Raumtemperatur trocknen und tragen Sie dann Schuhcreme auf. Für Schuhe aus Vollnarbenleder können Sie lederfarbene Polituren und Cremes oder farblose Produkte verwenden, während Sie für Wildleder und Nubukleder Sprühimprägnierungen verwenden sollten.

Regeln für Lagerung, Transport und Verpackung

Die Schuhe sind in einem Karton verpackt. Wenn möglich, sollten die Schuhe in ihrer Originalverpackung in einem gut belüfteten, geschlossenen, trockenen Raum gelagert werden, geschützt vor Feuchtigkeit, fern von Wärmequellen (z. B. Heizkörpern) und Chemikalien. Die Lagertemperatur sollte 5-24 °C nicht überschreiten. Die Lagerzeit sollte 2 Jahre nicht überschreiten. Während der Lagerung oder des Transports dürfen die Schuhe nicht durch andere schwerere Produkte oder Materialien gequetscht werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Transportieren Sie die Schuhe in der Originalverpackung.

Haltbarkeit

Bei normalem Gebrauch treten innerhalb von 6 Monaten bis 1 Jahr Abnutzungserscheinungen auf.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Schuhe. Wenn die funktionalen und schützenden Eigenschaften verloren gegangen sind, dürfen die Schuhe nicht mehr verwendet werden! Zu den Anzeichen für den Verlust der Funktions- und Schutzeigenschaften von Schuhen gehören insbesondere: Ablösung der Sohle vom Obermaterial oder der Profilschicht vom Hauptteil der Sohle, Beschädigung der Nähte, Beschädigung der Verschlüsse, Abrieb des Obermaterials, Abrieb des Profilbildes, mechanische Beschädigung von Komponenten. Wenn Sie Schäden feststellen, verwenden Sie die beschädigten Schuhe nicht, sondern ersetzen Sie sie durch neue Schuhe.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, hergestellt in China, wobei:

Dedra – Herstellerbezeichnung

39-47 – Schuhgröße

CE – das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung unterzogen und entspricht den in der Europäischen Union geltenden Normen

2575 – Nummer der benannten Stelle, die für die Typprüfung zuständig ist

O1 SRC – Klassifizierung von Arbeitsschuhen gemäß ISO 20347:2011;

O1 – Grundlegende Eigenschaften plus: verstärkte Ferse; Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe und Dieselkraftstoff; antistatische Eigenschaften der Sohle; Energieaufnahme im Fersenbereich

SRC – Rutschfestigkeit auf Keramikböden, die mit Natriumlaurylsulfat (SLS)-Lösung bedeckt sind, und Rutschfestigkeit auf Stahlböden, die mit Glycerin bedeckt sind

BH9M83AZ-xx/Xxxx – Bezeichnung des Herstellers

ISO 20347:2011 – das Produkt erfüllt alle Anforderungen der ISO 20347:2011

Hergestellt in China – Herkunftsland

Hersteller: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Für Schuhe mit elektrostatischen Eigenschaften

Es wird empfohlen, antistatisches Schuhwerk zu verwenden, wenn es notwendig ist, die Möglichkeit einer elektrostatischen Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladungen zu verringern, um die Gefahr einer Entzündung durch Funken, z. B. brennbare Stoffe und Dämpfe, zu beseitigen, und wenn die Gefahr eines Stromschlags durch elektrische Geräte oder unter Spannung stehende Bauteile nicht vollständig ausgeschlossen werden kann. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatisches Schuhwerk keinen ausreichenden Schutz vor Stromschlägen bieten kann, da es lediglich einen elektrischen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden herstellt. Wenn die Gefahr eines Stromschlags nicht vollständig ausgeschlossen werden kann, sind weitere Maßnahmen erforderlich, um diese Gefahr zu vermeiden. Es wird empfohlen, dass solche Maßnahmen und die unten aufgeführten Tests Teil des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sind. Es wird empfohlen, dass der elektrische Widerstand des Produkts, der erfahrungsgemäß die gewünschte antistatische Wirkung gewährleistet, während seiner gesamten Nutzungsdauer weniger als 1.000 MΩ beträgt. Für ein neues Produkt ist die Untergrenze des elektrischen Widerstands auf 100 kΩ festgelegt, um einen begrenzten Schutz vor gefährlichen Stromschlägen oder Entzündungen im Falle einer Beschädigung von elektrischen Geräten zu bieten, die mit Spannungen bis zu 250 V betrieben werden. Benutzer sollten sich jedoch bewusst sein, dass das Schuhwerk unter bestimmten Bedingungen möglicherweise keinen ausreichenden Schutz bietet und daher stets zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers getroffen werden sollten. Der elektrische Widerstand des Schuhwerks kann sich durch Verbiegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich verändern. Das Schuhwerk erfüllt seine vorgesehene Funktion nicht, wenn es unter nassen Bedingungen getragen wird. Es ist daher unerlässlich, sicherzustellen, dass das Schuhwerk während seiner gesamten Nutzungsdauer seine vorgesehene Funktion der Ableitung von Ladungen und des Schutzes erfüllt.

Es wird empfohlen, dass der Benutzer bei Bedarf in regelmäßigen und häufigen Abständen am Einsatzort elektrische Widerstandsmessungen durchführt. Schuhe der Klasse I können bei längerem Tragen Feuchtigkeit aufnehmen und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen verwendet werden, unter denen das Sohlenmaterial verschmutzt wird, wird empfohlen, dass der Benutzer vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs stets die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüft. Es wird empfohlen, dass in Bereichen, in denen antistatische Schuhe verwendet werden, der Widerstand des Bodens den Schutz durch die Schuhe nicht aufheben darf.

Beim Tragen von Schuhwerk wird davon abgeraten, isolierende Elemente zwischen die Sohle und den Fuß des Benutzers zu legen. Wenn eine Einlegesohle zwischen die Innenseite der Sohle und den Fuß gelegt wird, wird empfohlen, die elektrischen Eigenschaften des Schuhwerk-/Einlegesohlensystems zu überprüfen.

FR Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement les instructions avant utilisation.

Modèles: - chaussures professionnelles: BH9M83AZ-xx où xx correspond à la taille (39-47)

Application

Les chaussures professionnelles sont des chaussures dotées de caractéristiques de protection conçues pour protéger l'utilisateur contre les blessures pouvant survenir lors d'accidents. Les chaussures de catégorie O1 ont un talon fermé, des propriétés électrostatiques, une absorption d'énergie au niveau du talon, une résistance au carburant diesel et une résistance au glissement sur des surfaces en céramique recouvertes d'une solution de laurylsulfate de sodium (SLS) et une résistance au glissement sur des surfaces en acier recouvertes de glycérol. Les chaussures doivent toujours être utilisées lorsque l'utilisateur peut être exposé aux risques susmentionnés.

Règles d'utilisation des chaussures

Lors du choix des chaussures, la taille doit être ajustée: des chaussures mal ajustées se déforment et des chaussures de taille inadaptée peuvent ne pas offrir une protection suffisante à l'utilisateur. N'utilisez pas de produits qui permettent à la chaussure de s'adapter plus rapidement à la forme du pied, car ces produits peuvent nuire au niveau de protection et modifier les propriétés de la chaussure. Évitez de mouiller les chaussures; si elles sont mouillées, séchez-les à température ambiante. Une fois sèches, les chaussures doivent être entretenues. De même, après chaque utilisation, les chaussures doivent être nettoyées et entretenues. Les chaussures en cuir ne doivent pas être lavées, car le lavage enlève l'élasticité du cuir, provoque une décoloration et des craquelures. Dans le cas de chaussures à fermeture Velcro, elles doivent être enfilées et retirées sans être fermées.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez la partie supérieure des chaussures sales en :

- cuir suédé – nettoyer avec une brosse sans utiliser de produits nettoyants
- cuir grainé, tissu – nettoyer avec un chiffon humide imbibé d'eau savonneuse, sans utiliser de solvants organiques.

Laisser sécher les chaussures humides à température ambiante, puis appliquer du cirage. Pour les chaussures en cuir pleine fleur, vous pouvez utiliser des cires et des crèmes de couleur cuir ou des produits incolores, tandis que pour le suède et le nubuck, utilisez des imperméabilisants en spray.

Règles de stockage, de transport et d'emballage

Les chaussures sont emballées dans une boîte en carton. Si possible, les chaussures doivent être stockées dans leur emballage d'origine, dans une pièce bien ventilée, fermée et sèche, à l'abri de l'humidité, loin des sources de chaleur (par exemple, les radiateurs) et des produits chimiques. La température de stockage ne doit pas dépasser 5-24 °C. La durée de stockage ne doit pas dépasser 2 ans. Pendant le stockage ou le transport, les chaussures ne doivent pas être écrasées par d'autres produits ou matériaux plus lourds, car cela pourrait les endommager. Transportez-les dans leur emballage d'origine.

Durée de conservation

Dans des conditions normales d'utilisation, des signes d'usure apparaissent dans un délai de 6 mois à 1 an.

Vérifiez toujours l'état des chaussures avant de les utiliser. Si les propriétés fonctionnelles et protectrices sont perdues, les chaussures ne doivent pas être utilisées! Les signes de perte des propriétés fonctionnelles et protectrices des chaussures comprennent notamment: la séparation de la semelle de la tige ou de la couche de semelle de la partie principale de la semelle, l'endommagement des coutures, l'endommagement des attaches, l'abrasion du matériau de la tige, l'abrasion du profil de la semelle, les dommages mécaniques des composants. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas les chaussures endommagées ; remplacez-les par des chaussures neuves.

Dedra, 39-47, CE 2575, 20xx/x, O1 SRC, BH9M83AZ-xx/Xxxx, ISO 20347:2011, fabriqué en Chine, où :

Dedra – marquage du fabricant

39-47 – pointure

CE – le produit a fait l'objet d'une évaluation de conformité et répond aux normes applicables dans l'Union européenne

2575 – numéro de l'organisme notifié responsable des essais de type

O1 SRC – Classification des chaussures de travail selon la norme ISO 20347:2011 ;

O1 – propriétés de base plus : talon renforcé ; résistance aux hydrocarbures et au carburant diesel ; propriétés antistatiques de la semelle ; absorption d'énergie au niveau du talon

SRC - Résistance au glissement sur un sol en céramique recouvert d'une solution de laurylsulfate de sodium (SLS) et résistance au glissement sur un sol en acier recouvert de glycérol

BH9M83AZ-xx/Xxxx – désignation du fabricant

ISO 20347:2011 – le produit répond à toutes les exigences de la norme ISO 20347:2011

Fabriqué en Chine – pays d'origine

Fabricant : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków

Pour les chaussures à propriétés électrostatiques

Il est recommandé d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de réduire le risque de charge électrostatique en dissipant les charges électrostatiques afin d'éliminer le risque d'inflammation par des étincelles, par exemple dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque d'électrocution causé par des équipements électriques ou des composants sous tension ne peut être totalement exclu. Toutefois, il convient de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas offrir une protection suffisante contre les chocs électriques, car elles ne font qu'introduire une résistance électrique entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures supplémentaires sont nécessaires pour éviter ce risque. Il est recommandé que ces mesures et les tests énumérés ci-dessous fassent partie du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. Il est recommandé que la résistance électrique du produit, qui, selon l'expérience, garantit l'effet antistatique souhaité, soit inférieure à 1 000 MΩ pendant toute sa durée d'utilisation. Pour un produit neuf, la limite inférieure de résistance électrique est fixée à 100 kΩ afin d'offrir une protection limitée contre les chocs électriques dangereux ou l'inflammation en cas d'endommagement d'équipements électriques fonctionnant à des tensions allant jusqu'à 250 V. Cependant, les utilisateurs doivent être conscients que, dans certaines conditions, les chaussures peuvent ne pas offrir une protection suffisante et que des précautions supplémentaires doivent toujours être prises pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique des chaussures peut varier considérablement en raison de la flexion, de la contamination ou de l'humidité. Les chaussures ne remplissent pas leur fonction prévue lorsqu'elles sont portées dans des conditions humides. Il est donc essentiel de s'assurer que les chaussures remplissent leur fonction prévue, à savoir dissiper les charges et offrir une protection pendant toute leur durée d'utilisation.

Il est recommandé à l'utilisateur, si nécessaire, de déterminer et d'effectuer des mesures de résistance électrique à intervalles réguliers et fréquents sur le lieu d'utilisation. Les chaussures de classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et peuvent devenir conductrices dans des conditions humides et mouillées. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où le matériau de la semelle est contaminé, il est recommandé à l'utilisateur de toujours vérifier les propriétés électriques des chaussures avant d'entrer dans une zone dangereuse. Il est recommandé que, dans les zones où des chaussures antistatiques sont utilisées, la résistance du sol ne puisse pas annuler la protection fournie par les chaussures.

Lorsque vous portez des chaussures, il n'est pas recommandé d'insérer des éléments isolants entre la semelle et le pied de l'utilisateur. Si une semelle intérieure est placée entre la face interne de la semelle et le pied, il est recommandé de vérifier les propriétés électriques du système chaussure/semelle intérieure.

PL Obowiązek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851

Zużyte obuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziesz na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.

EN Obligation to collect textiles separately Directive (EU) 2018/851

Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."

CZ Povinnost shromažďovat textilie samostatně Směrnice (EU) 2018/851

Použité boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce."

SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851

Použité topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."

LT Įpareigojimas atskirai rinkti tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851

Panaudotus batus ir drabužius reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišrias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją apie tekstilės surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."

LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851

Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."

HU Kötelezettség a textilek külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv

A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textilgyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékátvevő vagy önkormányzat honlapján találhatók."

RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat

Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."

SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."

HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851

Korištene cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."

BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851

Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."

DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851

Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."

FR Directive (UE) 2018/851 sur l'obligation de collecter les textiles séparément

Les chaussures et vêtements usagés doivent être remis au point de collecte désigné. Ils ne doivent pas être jetés dans des déchets mélangés ou mélangés avec d'autres fractions de déchets. Des informations détaillées sur les points de collecte des textiles et les règles de leur séparation sont disponibles sur le site web du destinataire local des déchets ou de la municipalité."